



Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 397/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7339 – AbbVie/SHIRE) ⁽¹⁾	1
2014/C 397/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7412 – SVP/LSHL) ⁽¹⁾	1

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 397/03	Tečajna lista eura	2
2014/C 397/04	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	3
2014/C 397/05	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	4

Europski pučki pravobranitelj

2014/C 397/06	Godišnje izvješće 2013.	5
---------------	------------------------------	---

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2014/C 397/07

Ažurirani uzorci iskaznica koje izdaju ministarstva vanjskih poslova država članica akreditiranim članovima diplomatskih misija i konzularnih predstavništava i članovima njihovih obitelji, kako je navedeno u članku 19. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 562/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o Zakoniku Zajednice o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL C 247, 13.10.2006., str. 85.; SL C 153, 6.7.2007., str. 15.; SL C 64, 19.3.2009., str. 18.; SL C 239, 6.10.2009., str. 7.; SL C 304, 10.11.2010., str. 6.; SL C 273, 16.9.2011., str. 11.; SL C 357, 7.12.2011., str. 3.; SL C 88, 24.3.2012., str. 12.; SL C 120, 25.4.2012., str. 4.; SL C 182, 22.6.2012., str. 10.; SL C 214, 20.7.2012., str. 4.; SL C 238, 8.8.2012., str. 5.; SL C 255, 24.8.2012., str. 2.; SL C 242, 23.8.2013., str. 13.; SL C 38, 8.2.2014., str. 16.; SL C 133, 1.5.2014., str. 2.; SL C 360, 11.10.2014., str. 5.)

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7339 – AbbVie/SHIRE)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 397/01)

Dana 16. listopada 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32014M7339. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7412 – SVP/LSHL)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 397/02)

Dana 5. studenoga 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32014M7412. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

11. studenoga 2014.

(2014/C 397/03)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,2424	CAD	kanadski dolar	1,4150
JPY	japanski jen	143,88	HKD	hongkonški dolar	9,6332
DKK	danska kruna	7,4401	NZD	novozelandski dolar	1,6008
GBP	funta sterlinga	0,78360	SGD	singapurski dolar	1,6077
SEK	švedska kruna	9,1908	KRW	južnokorejski von	1 362,54
CHF	švicarski franak	1,2024	ZAR	južnoafrički rand	14,0199
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,6077
NOK	norveška kruna	8,4865	HRK	hrvatska kuna	7,6650
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 186,49
CZK	češka kruna	27,592	MYR	malezijski ringit	4,1562
HUF	mađarska forinta	307,59	PHP	filipinski pezo	55,827
LTL	litavski litas	3,4528	RUB	ruski rubalj	57,9870
PLN	poljski zlot	4,2235	THB	tajlandski baht	40,848
RON	rumunjski novi leu	4,4240	BRL	brazilski real	3,1908
TRY	turska lira	2,8137	MXN	meksički pezo	16,8979
AUD	australski dolar	1,4386	INR	indijska rupija	76,4635

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2014/C 397/04)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Španjolska

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila javnost i stručne krugove⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009.⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s EU-om potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne optjecajne kovanice eura uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da su to kovanice od 2 eura. Tehničke značajke tih kovanica iste su kao i kod ostalih kovanica od 2 eura, ali je na njihovim nacionalnim stranama prikazan prigodan motiv koji je vrlo simboličan na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Španjolska

Prigoda: mjesta svjetske kulturne i prirodne baštine pod zaštitom Unescoa – špilja Altamira.

Opis motiva: na prednjem je dijelu motiva prikazana slika bizona iz špilje Altamire smještene u Kantabriji. Na gornjoj strani slike polukružno na vrhu velikim je slovima ispisana riječ „ESPAÑA”, na dnu oznaka za godinu izdavanja „2015”, a na desnoj strani oznaka kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Naklada: 8 000 000 kovanica.

Datum izdavanja: 1. veljače 2015.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomska i financijska pitanja od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju
(2014/C 397/05)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Finska

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila javnost i stručne krugove⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009. ⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s EU-om potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne optjecajne kovanice eura uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da su to kovanice od 2 eura. Tehničke značajke tih kovanica iste su kao i kod ostalih kovanica od 2 eura, ali je na njihovim nacionalnim stranama prikazan prigodan motiv koji je vrlo simboličan na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Finska

Prigoda: 100. godišnjica rođenja dizajnera i arhitekta interijera Ilmarija Tapiovaare.

Opis motiva: u središnjem su dijelu na lijevoj strani kružno napisani ime Ilmari Tapiovaara te godine njegova rođenja i smrti. U središnjem dijelu na desnoj strani nalazi se uvećan prikaz namještaja svojstvenog umjetniku. Desno se nalazi oznaka države izdavanja „FI”, oznaka kovnice i oznaka za godinu izdavanja „2014”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Naklada: 1 000 000 kovanica.

Datum izdavanja: listopad/studeni 2014.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomska i financijska pitanja od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52).

EUROPSKI PUČKI PRAVOBRANITELJ

Godišnje izvješće 2013.

(2014/C 397/06)

Europska ombudsmanica je predstavila svoje Godišnje izvješće za 2013. predsjedniku Europskog parlamenta 15. rujna 2014.

Godišnje izvješće dostupno je na internetskoj stranici Ombudsmana na sva 24 službena jezika na: www.ombudsman.europa.eu

Papirnati primjerak ovog izdanja može se besplatno zatražiti od ureda Europskog ombudsmana:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313

Faks +33 388179062

E-pošta: eo@ombudsman.europa.eu

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Ažurirani uzorci iskaznica koje izdaju ministarstva vanjskih poslova država članica akreditiranim članovima diplomatskih misija i konzularnih predstavništava i članovima njihovih obitelji, kako je navedeno u članku 19. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 562/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o Zakoniku Zajednice o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL C 247, 13.10.2006., str. 85.; SL C 153, 6.7.2007., str. 15.; SL C 64, 19.3.2009., str. 18.; SL C 239, 6.10.2009., str. 7.; SL C 304, 10.11.2010., str. 6.; SL C 273, 16.9.2011., str. 11.; SL C 357, 7.12.2011., str. 3.; SL C 88, 24.3.2012., str. 12.; SL C 120, 25.4.2012., str. 4.; SL C 182, 22.6.2012., str. 10.; SL C 214, 20.7.2012., str. 4.; SL C 238, 8.8.2012., str. 5.; SL C 255, 24.8.2012., str. 2.; SL C 242, 23.8.2013., str. 13.; SL C 38, 8.2.2014., str. 16.; SL C 133, 1.5.2014., str. 2.; SL C 360, 11.10.2014., str. 5.)

(2014/C 397/07)

Objavljivanje uzoraka iskaznica koje izdaju ministarstva vanjskih poslova država članica akreditiranim članovima diplomatskih misija i konzularnih predstavništava i članovima njihovih obitelji, kako je navedeno u članku 19. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 562/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2006. o Zakoniku Zajednice o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) ⁽¹⁾ temelji se na podacima koje su države članice dostavile Komisiji u skladu s člankom 34. Zakonika o schengenskim granicama.

Osim objavljivanja u Službenome listu, podaci koji se ažuriraju jednom mjesečno dostupni su na *web*-mjestu Glavne uprave za unutarnje poslove.

ESTONIJA

Zamjena podataka objavljenih u SL C 304, 10.11.2010.

Posebne osobne iskaznice

1. Diplomatske i službene iskaznice koje izdaje Ministarstvo vanjskih poslova:

1.1. Diplomatska iskaznica

Kategorija A – šef diplomatske misije i članovi njegove/njezine obitelji; plava

Kategorija B – diplomat i članovi njegove/njezine obitelji; plava

1.2. Službena iskaznica

Kategorija C – administrativni službenik i članovi njegove/njezine obitelji; crvena

Kategorija D – član pomoćnog osoblja; zelena

Kategorija E – privatna posluga; zelena

Kategorija F – osoba zaposlena u stranoj misiji koja je estonski državljanin ili sa stalnim boravištem u Estoniji; zelena

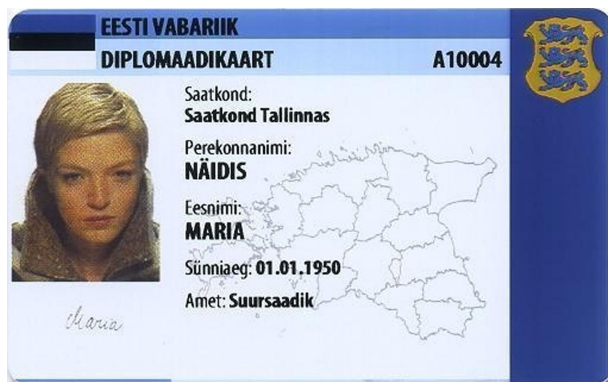
Kategorija HC – počasni konzul; siva

Kategorija G – član osoblja međunarodne organizacije ili druge institucije i članovi njegove/njezine obitelji; narančasta

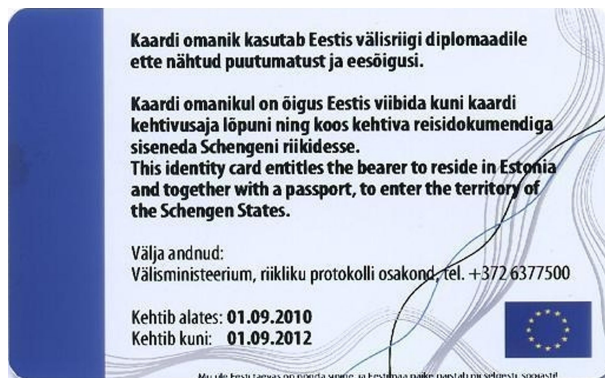
⁽¹⁾ SL L 105, 13.4.2006., str. 1.

Diplomatska iskaznica ⁽¹⁾

Prednja strana



Stražnja strana



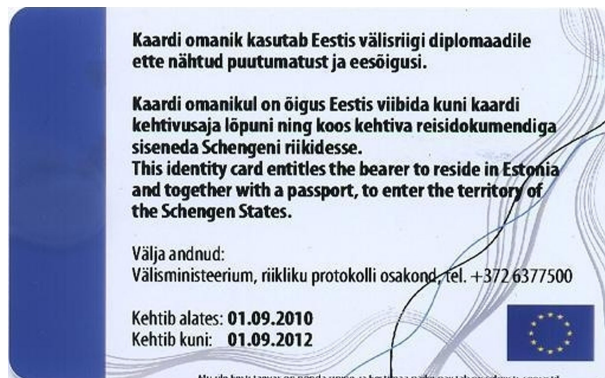
Boja – plava

Kategorija A – šef diplomatske misije i član njegove/njezine obitelji

Prednja strana



Stražnja strana



Boja – plava

Kategorija B – diplomat i član njegove/njezine obitelji

Službena iskaznica

Prednja strana



Stražnja strana



Boja – crvena

Kategorija C – administrativni službenik i član njegove/njezine obitelji

⁽¹⁾ Vidjeti također dodatne informacije na kraju ovog teksta.

Prednja strana

EESTI VABARIIK
TEENISTUSKAART **D10003**



Saatkond:
Saatkond Tallinnas

Perekonnanimi:
NÄIDIS

Eesnimi:
MARIA

Sünniaeg: **01.01.1950**

Amet: **Valvur**




Maria


Stražnja strana

Kaardi omanik kasutab Eestis välisesinduse abitöötajale ette nähtud puutumatust ja eesõigusi.

Kaardi omanikul on õigus Eestis viibida kuni kaardi kehtivusaja lõpuni ning koos kehtiva reisidokumendiga siseneda Schengeni riikidesse.
This identity card entitles the bearer to reside in Estonia and together with a passport, to enter the territory of the Schengen States.

Välja andnud:
Välisministeerium, riikliku protokollide osakond, tel. +372 6377500

Kehtib alates: **01.09.2010**
Kehtib kuni: **01.09.2012**



Muud Eestis viibimise eesmärgid on Eestis viibimise eesmärgid, mis on seotud...

Boja – zelena

Kategorija D – član pomoćnog osoblja i član njegove/njezine obitelji

Prednja strana

EESTI VABARIIK
TEENISTUSKAART **E10002**



Saatkond:
Saatkond Tallinnas

Perekonnanimi:
NÄIDIS

Eesnimi:
MARIA

Sünniaeg: **01.01.1950**

Amet: **Erasteenija**




Maria

Stražnja strana

Kaardi omanik kasutab Eestis välisesinduse töötaja koduteenijale ette nähtud puutumatust ja eesõigusi.

Kaardi omanikul on õigus Eestis viibida kuni kaardi kehtivusaja lõpuni ning koos kehtiva reisidokumendiga siseneda Schengeni riikidesse.
This identity card entitles the bearer to reside in Estonia and together with a passport, to enter the territory of the Schengen States.

Välja andnud:
Välisministeerium, riikliku protokollide osakond, tel. +372 6377500

Kehtib alates: **01.09.2010**
Kehtib kuni: **01.09.2012**



Muud Eestis viibimise eesmärgid on Eestis viibimise eesmärgid, mis on seotud...

Boja – zelena

Kategorija E – privatna posluga

Prednja strana

EESTI VABARIIK
TEENISTUSKAART **F10002**



Saatkond:
Saatkond Tallinnas

Perekonnanimi:
NÄIDIS

Eesnimi:
MARIA

Sünniaeg: **01.01.1950**

Amet: **Assistent**





Maria

Stražnja strana

Kaardi omanik on välisriigi esinduses töötav Eesti kodanik/ alaline elanik, kellele ei laiene puutumatust ja eesõigused.

Välja andnud:
Välisministeerium, riikliku protokollide osakond, tel. +372 6377500

Kehtib alates: **01.09.2010**
Kehtib kuni: **01.09.2012**



Muud Eestis viibimise eesmärgid on Eestis viibimise eesmärgid, mis on seotud...

Boja – zelena

Kategorija F – lokalno osoblje

Prednja strana



Stražnja strana



Boja – siva

Kategorija HC – počasni konzul

Prednja strana



Stražnja strana



Boja – narančasta

Kategorija G – član osoblja međunarodne organizacije ili druge institucije i članovi njegove/njezine obitelji

Dodatne informacije

Osnovna obilježja svih iskaznica koje izdaje Estonija:

Diplomatske i službene iskaznice bit će jedina pravna osnova za boravište u Estoniji za osoblje akreditirano u Estoniji za diplomatsko predstavljanje, konzularne funkcije ili predstavljanje međunarodnih organizacija.

Diplomatska ili službena iskaznica izdana od 1. listopada 2010. ovlašćuje nositelja **zajedno s putovnicom** za ulazak u prostor schengenskih država i putovanje unutar njega.

Diplomatske i službene iskaznice izdane prije 1. listopada 2010. vrijede do datuma navedenog na iskaznici. One su pravna osnova za boravište u Estoniji zajedno s valjanom diplomatskom ili službenom vizom i zasad ih se neće zamijeniti za nove.

Tehnički opis svih iskaznica koje izdaje Estonija:

Diplomatska ili službena iskaznica je plastična kartica zaobljenih rubova i dimenzija 85 × 54 mm.

Na prednjoj se strani diplomatske ili službene iskaznice nalaze sljedeći podaci:

- naslov iskaznice (estonska diplomatska ili službena iskaznica),
- serijski broj,

- ime veleposlanstva,
- ime nositelja,
- datum rođenja,
- položaj nositelja,
- fotografija,
- potpis nositelja.

Na stražnjoj se strani nalaze sljedeći podaci:

- opseg imuniteta,
- informacije o pravnoj osnovi za boravište u Estoniji,
- tijelo koje je izdalo iskaznicu (Ministarstvo vanjskih poslova, Državni odjel za protokol, telefon),
- vrijedi od,
- vrijedi do.

Estonsko Ministarstvo vanjskih poslova izdaje sljedeće diplomatske i službene iskaznice:

1. šefu misije i članovima njegove ili njezine obitelji izdaje diplomatsku iskaznicu serije A (plava);
2. diplomatu i članovima njegove ili njezine obitelji izdaje diplomatsku iskaznicu serije B (plava);
3. administrativnom službeniku i članovima njegove ili njezine obitelji izdaje službenu iskaznicu serije C (crvena);
4. pomoćnom osoblju i članovima njihovih obitelji izdaje diplomatsku iskaznicu serije D (zelena);
5. privatnoj posluzi izdaje službenu iskaznicu serije E (zelena);
6. osobi zaposlenoj u stranoj misiji koja je estonski državljanin ili sa stalnim boravištem u Estoniji izdaje službenu iskaznicu serije F (zelena);
7. počasnom konzulu strane zemlje izdaje službenu iskaznicu serije HC (siva);
8. članu osoblja međunarodne organizacije ili druge institucije i članovima njegove/njezine obitelji izdaje službenu iskaznicu serije G.

Članovi su obitelji osobe koje su u sljedećem odnosu s diplomatom i koje s njim/njom dijele domaćinstvo:

1. bračni partner;
2. neoženjeno/neudano dijete do 21 godine;
3. neoženjeno/neudano dijete do 23 godine koje studira u visokoškolskoj instituciji u Estoniji;
4. neki drugi član obitelji u posebnim slučajevima.

Diplomatska ili službena iskaznica ne izdaje se ako je razdoblje dužnosti kraće od šest (6) mjeseci.

Službene se iskaznice ne izdaju administrativnim službenicima strane misije čije je boravište izvan Estonije.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR